

Gebrauchsanweisung Solaris Goldbad supra

D

Das **Solaris Goldbad supra** ist ein nicht cyanidisches Goldsulfit-Bad. Es ist ohne die Zugabe eines Aktivators anzuwenden. Mit **Solaris Goldbad supra** können für den dentalen Gebrauch (Inlays, Kronen, Brücken und Sekundärkonstruktionen) galvanische Abscheidungen vorgenommen werden. Das Bad eignet sich besonders für die 2^o-Weigl-Technik.

Gegenanzeigen: Nicht anwenden bei erwiesener Überempfindlichkeit auf Gold und Kupfer.

Nebenwirkungen: Möglich sind Allergien gegen in der Flüssigkeit enthaltene Metalle sowie elektrochemisch bedingte Missemfindungen. Systemische Nebenwirkungen von in der Flüssigkeit enthaltenen Metallen werden in Einzelfällen behauptet.

Wechselwirkungen: Okklusalen und approximalen Kontakt unterschiedlicher Metalle vermeiden.

In der klinischen Anwendung hat sich gezeigt, dass es zu Verfärbungen kommen kann, wenn der Silberleack nicht vollständig aus den Galvanokappen entfernt wird.

Schutzmaßnahmen: Entwickelt bei der Berührung mit Säure giftige Gase. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren. Nicht mit Säuren mischen. Das Goldbad kann zu Verunreinigungen auf Arbeitsflächen und Kleidung führen. Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten.

Verarbeitungsanleitung:

Achtung: Das **Solaris Goldbad supra** darf nur einmal verwendet werden. **Solaris Goldbad supra** ist **nicht** kompatibel mit Dentalgipsen. Bitte verwenden Sie Modellkunststoffe. Verschmutzungen oder eingebrachte Fremdmaterialien im Goldbad sind zu vermeiden. Sie führen zu schlechten Abscheidungsresultaten bzw. machen das Bad unbrauchbar. Ins Bad gefallene Objekte dürfen nur mit einer Kunststoffpinzette herausgenommen werden. Um Verschmutzungen des Goldbades zu vermeiden, sollte die Flasche nach Gebrauch sofort verschlossen werden und an einem kühlen und sonnengeschützten Ort gelagert werden.

Dosieranleitung: Die Menge des Goldbades richtet sich nach der Größe der Objekte. Mithilfe der Solaris Bestimmungs-Modelle werden die Stromstufen am Gerät eingegeben.

Das Solaris Gerät ermittelt automatisch die Flüssigkeitsmenge.

Flüssigkeitsmenge:.....	500 ml	Farbe der Abscheidungen:.....	hellgelb, seidenmatt bis hochglänzend
Goldgehalt (ausarbeitbar):.....	6,75 g	Zeit der Abscheidung /Schichtstärke:.....	ca. 5 h/200 µm – ca. 6 h/250 µm – ca. 7 h/300 µm
Arbeitstemperatur:.....	ca. 65 °C	Badbewegung:.....	zwingend erforderlich
Farbe der Flüssigkeit:.....	farblos und klar		

Badmengenbestimmung: Die Schichtstärke (µm) und die Oberflächengröße der zu galvanisierenden Objekte bestimmen die Goldbadmenge. Die Zuordnung der Stromstufen erfolgt über das Solaris Bestimmungsmodell.

Nach Eingabe der Daten im Gerät wird Ihnen die Flüssigkeitsmenge, die Sie für den Prozess benötigen, angezeigt. Bitte ignorieren Sie die Aktivator-Mengenanzeige im Solaris Gerät. Die Qualität der Abscheidungen ist abhängig von der exakten Dosierung der Flüssigkeit sowie der richtigen Einstellung der Stromstufe am Gerät.

Lagerung: Verunreinigungen, direkte Sonneneinstrahlung und längere Sauerstoffeinwirkung müssen vermieden werden. Nach Gebrauch den Behälter dicht verschließen und an einem kühlen, sonnengeschützten Ort aufbewahren.

Lagerungszeit: siehe Etikettenangabe.

Recycling: Erfolgt über eine Abscheide-Kathode oder über den Recyclingschwamm. Siehe Arbeitsanleitung.

Entsorgung: Produktreste sind gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen.

Instructions for Use Solaris gold solution supra

GB

The **Solaris gold solution supra** is a non-cyanide gold sulphite solution, to be used without an activator. With **Solaris gold solution supra**, galvanic precipitation (electroplating) can be achieved for dental use (for inlays, crowns, bridges, and secondary constructions). The solution is particularly appropriate for the 2^o Weigl technique.

Contraindications: Do not use in case of confirmed hypersensitivity to gold, or copper.

Side effects: Allergies to metals contained in the liquid as well as to electrochemically caused dysaesthesia are possible. Individual cases have been reported of systemic side effects caused by metals contained in the liquid.

Interactions: Avoid occlusal and approximal contact between different metals.

It has been observed in clinical applications that discolorations may occur if the silver conductive lacquer has not been thoroughly removed from the galvanic caps.

Protective measures: Develops toxic gases when it comes into contact with acids. If gases get into eyes, rinse thoroughly with water and consult a doctor. Do not mix with acids. The gold solution may soil and stain surfaces and clothes. Take all the usual precautions when handling chemicals

Instruction for processing:

Attention: The **Solaris gold solution supra** can be used only once. **Solaris gold solution supra** is not compatible with dental gypsum. Please use modelling plastic instead. Avoid impurification and mixing the gold solution with other materials. They will affect the electroplating result negatively or even make the solution unusable. Any objects dropped in the bath must be removed with plastic tweezers only. To avoid contamination of the gold solution, close the bottles immediately after use and store in a cool place, well protected from sunlight.

Dosage: The amount of gold solution used will depend on the size of the objects to be electroplated. The power settings and layer thicknesses are set on the device using the Solaris model for parameter determination. The Solaris unit will automatically calculate the amount of liquid needed.

Amount of liquid	500 ml	Color of precipitation	Saturated yellow, silk matte to high lustre
Gold content (net usable).....	6,75 g	Time for precipitation/layer thickness.....	5 h/200 µm – 6 h/250 µm – 7 h/300 µm
Working temperature.....	Around 65 °C	Movement in bath.....	Mandatory
Color of liquid	Colorless and clear		

Both liquid quantities and activator dosage: The layer thickness (µm) and the surface of the objects to be electroplated will determine the amount of gold bath to be used. The power settings are determined by the Solaris model for parameter determination. Once the parameters have been set on the unit, the amount of liquid required for the process is displayed. Please ignore the activator quantity display on the Solaris unit.

Storage: Avoid contamination, direct sunlight and extended exposure to oxygen. After use, keep container tightly closed and in a well-ventilated place, well protected from sunlight.

Shelf life: See label.

Recycling: Effected by precipitation cathode or by the recycling sponge. See instructions for use.

Disposal: Any product residue must be disposed of in accordance with applicable laws and regulations.

Návod na použití Solaris zlatá lázeň supra

CZ

Solaris zlatá lázeň supra je lázeň siričku zlata bez kyanidu. Používá se bez přidávání aktivátorů. Se **Solaris zlatá lázeň supra** se pro dentální použití (inlays, korunky, můstky a sekundární konstrukce) mohou vykonávat galvanické vylučování. Tato lázeň je obzvláště vhodná pro techniku 2^o-Weigl.

Kontraindikace: Nepoužívat při prokázané precitlivlosti vůči zlatu a mědi.

Nežádoucí účinky: Možné jsou alergie vůči kovům obsaženým v kapalině, jakož i elektrochemicky podmíněné nepříjemné pocity. V jednotlivých případech se tvrdí existence systematických vedlejších účinků od kovů obsažených v kapalině.

Interakce: Vyvarovat se okluzálnímu a aproximálnímu kontaktu různých kovů.

Při klinickém použití se ukázalo, že může dojít ke zbarvení, když se úplné neodstraní stříbrný vodivý lak z galvanických čepiček.

Ochranná opatření: Vyvíjí při kontaktu s kyselinou jedovaté plyny. Při kontaktu s očima, oči okamžitě důkladně oplachovat vodou a poradit se s lékařem. Nemíchat s kyselinami. Zlatá lázeň může vést ke znečištění na pracovních plochách a na oděvu. Je nutno dbát na obvyklá preventivní bezpečnostní opatření při zacházení s chemikáliemi.

Zpracování:

Pozor: **Solaris zlatá lázeň supra** se smí použít pouze jednou. **Solaris zlatá lázeň supra** není kompatibilní s dentálními sádrymi. Používejte prosím modelovací plasty. Je třeba zabránit zašpinění anebo vnášení cizích materiálů do zlaté lázně. Tyto vedou ke špatným výsledkům vylučování resp. zapříčiní nepoužitelnost lázně. Objekty spadlé do lázně se smí pouze pinzetou z plasty z lázně vybrat. Pro zabránění zašpinění zlaté lázně, by se lahev měla po použití okamžitě uzavřít a uložit na chladné a před sluncem chráněné místo.

Návod pro dávkování: Množství zlaté lázně se řídí podle velikosti objektů. Pomocí úrovcovací modelů Solaris se nastaví stupně proudů na přístroji. Přístroj Solaris automaticky zjišťuje množství kapaliny.

Množství kapaliny:.....	500 ml	Barva vylučovaných hmot:.....	světležlutá, polomatná až vysoce lesklá
Obsah zlata (vypracovatelný):.....	6,75 g	Doba vylučování /tloušťka vrstvy:.....	ca. 5 h/200 µm – ca. 6 h/250 µm – ca. 7 h/300 µm
Pracovní teplota:.....	ca. 65 °C	Pohyb v lázni.....	nutně potřebný
Barva kapaliny:.....	bezbarvá a čirá		

Určení množství kapaliny: Množství kapaliny zlaté lázně je určeno tloušťkou vrstvy (µm) a velikostí povrchu objektů, které se mají galvanizovat. Přifazení proudových stupňů se provede skrz úrovcovací model Solaris. Po vložení údajů do přístroje se Vám indikuje to množství kapaliny, které pro tento proces potřebujete. Ignorujte prosím indikaci množství aktivátoru v přístroji Solaris. Kvalita vylučování je závislá na exaktním dávkování kapaliny jakož i na správném nastavení stupně proudů na přístroji.

Skladování: Je třeba se vyvarovat znečištění, přímému slunečnímu záření a delšímu působení kyslíku. Po použití nádobu těsně uzavřít a uložit na chladném místě chráněném před sluncem.

Doba skladování: viz údaj na etiketě.

Recirkulace: Provádí se přes vylučovací katodu anebo přes recirkulační houbu. Viz pracovní návod.

Odstraňování: Zbytky produktu je třeba odstranit v souladu s úředními předpisy.

Brugsanvisning Solaris Goldbad supra

DK

Solaris Goldbad supra er et ikke-cyanid guldsulfid-bad. Det skal anvendes uden tilsætning af en aktivator. Med **Solaris Goldbad supra** kan der ved dentalt brug (inlays, kroner, broer og sekundærkonstruktioner) foretages galvaniske udfældninger. Badet egner sig i særdeleshed til 2^o-Weigl-teknikken.

Kontraindikationer: Må ikke anvendes ved påvist overfømfindtlighed overfor guld og kobber.

Bivirkninger: Allergier er mulige overfor de i væsken indholdte metaller samt elektrokemisk betinget overfølsomhed. Systemiske bivirkninger overfor de i væsken indholdte metaller påstås i enkelte tilfælde.

Vekselvirkninger: Undgå okklusalt og approximalt kontakt med forskellige metaller.

I den kliniske anvendelse har det vist sig, at det kan komme til mistarvninger, hvis den ledende snavlk ikke fjernes fuldstændigt fra galvanokapperne.

Beskyttelsesforanstaltninger: Udvikler giftige gasser ved kontakt med syre. Ved berøring med øjne, skyl straks grundigt med rigeligt vand og opsig læge. Må ikke blandes med syre. Guldbadet kan fore til forurening af arbejdsflader og beklædning. Vær opmærksom på de sædvanlige forholdsregler ved omgang med kemikalier.

Forarbejdningsvejledning:

Obs: **Solaris Goldbad supra** må kun anvendes én gang. **Solaris Goldbad supra** er ikke kompatibel med dentalgips. Anvend venligst modelkunststoffer. Undgå urenheder eller fremmedmaterialer i guldbadet. De fører til dårlige udfældningsresultater htv. gør badet ubrugeligt. Objekter der er faldet i badet må kun tages op med en kunststofpinzet. For at undgå urenheder i guldbadet, bør flasken lukkes straks efter brugen og opbevares på et koldt og sollysbeskyttet sted.

Doseringsvejledning: Guldbades mængde retter sig efter objekternes størrelser. Ved hjælp af Solaris bestemmelses-modellerne indtastes strømtrinen på apparatet. Solaris apparatet beregner automatisk væskemængden.

Væskemængde:.....	500 ml	Udfældningsfarve:.....	lysegul, silkemat til højglans
Guldhindhold (udarbejdning):.....	6,75 g	Udfældningstid /lagtykkelse:.....	ca. 5 h/200 µm – ca. 6 h/250 µm – ca. 7 h/300 µm
Arbejdstemperatur:.....	ca. 65 °C	Badbevægelse:.....	tvingsende nødvendigt
Væskefarve:.....	farveløs og klar		

Badmængdebestemmelse: Lagtykkelsen (µm) og overfladestørrelsen på objekterne der skal galvaniseres bestemmer mængden af guldbadet. Tilordningen af strømtrinen foretages via Solaris bestemmelsesmodellen. Efter indlæsning af dataene i apparatet får De vist den væskemængde, som De behøver til processen. Ignorer venligst aktivator-mængdevisningen i Solaris apparatet. Kvaliteten af udfældningen er afhængig af den eksakte dosering af væsken samt den rigtige indstilling af strømtrinet på apparatet.

Opbevaring: Undgå urenheder, direkte sollys og længere påvirkning med ilt. Luk beholderen tæt til efter brugen og opbevar den på et koldt, sollysbeskyttet sted.

Opbevaringstid: Se angivelser på etiketten.

Recycling: Sker via en udfældningskatode eller via recycling-svampen. Se arbejdsvejledning.

Bortskaffelse: Produktrester skal bortskaffes iht. de myndighedsmæssige forskrifter.

Instrucciones de uso Baño de oro Solaris supra

El **Baño de oro Solaris supra** es un baño de sulfito de oro no cianídico. Tiene que usarse sin adición de ningún activador. Con el **Baño de oro Solaris supra**, pueden efectuarse deposiciones galvanicas para uso dental (inlays, coronas, puentes y estructuras secundarias). El baño es especialmente adecuado para la técnica Weigl.

Contraindicaciones: No aplicar padeciéndose de una hipersensibilidad demostrada al oro y cobre.

Efectos secundarios: Son posibles alergias contra los metales contenidos en el líquido, así como disestesias de condición electroquímica. En casos aislados se comunicaron efectos secundarios sistémicos por los metales contenidos en el líquido.

Interacciones: Evitar el contacto ocular y proximal de diversos metales.

En la aplicación clínica se ha visto que se pueden producir descoloraciones, si la laca de plata no se elimina del todo de la corona galvanizada.

Medidas de protección: Desarrolla gases tóxicos al entrar en contacto con ácidos. Al entrar en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico. No mezcle el producto con ácidos. El baño de oro puede ensuciar las superficies de trabajo y la ropa. Tome las medidas de precaución usuales al manejar sustancias químicas.

Instrucciones de procesamiento:

Atención: El **Baño de oro Solaris supra** sólo se puede usar una vez. El **Baño de oro Solaris supra** no es compatible con yesos dentales. Use materiales poliméricos para modelos dentales. Evite la contaminación del baño de oro o la introducción en él de materiales extraños. Ello daría lugar a que el resultado de la galvanodeposición fuese deficiente, y el baño podría volverse inservible. Si caen objetos en el baño, retírelos únicamente con unas pinzas de plástico. Para evitar la contaminación del baño de oro, cierre la botella inmediatamente después de usarla y guárdela en un lugar fresco y resguardado de los rayos del sol.

Instrucciones de dosificación: El volumen del baño de oro se rige por el tamaño de los objetos a recubrir galvánicamente. Con la ayuda de los modelos Solaris para determinación de los parámetros, se introducen los niveles de intensidad de corriente y los espesores de capa. El equipo Solaris determina automáticamente el volumen de líquido.

Volumen de líquido:	500 ml	Color de las galvanodeposiciones:	amarillo claro, de satinado a alto brillo
Contenido en oro (utilizable neto):	6,75 g	Tiempo de galvanodeposición/espesor de la capa: ...	5 h/200 µm – 6 h/250 µm – 7 h/300 µm
Temperatura de trabajo:	aprox. 65 °C	Circulación del electroлита:	Imperiosamente necesaria
Color del líquido:	incoloro y transparente		

Determinación del volumen del baño: El espesor de la capa (µm) y el tamaño de la superficie de los objetos a galvanizar determinan el volumen del baño de oro. La asignación de los niveles de intensidad de corriente tiene lugar mediante el modelo Solaris de determinación de los parámetros. Después de introducir los datos en el aparato, aparecerá indicado el volumen de líquido requerido para el proceso. Ignore la indicación sobre cantidad de activador en el equipo Solaris.

Almacenamiento: Evite la contaminación, la radiación solar directa y la acción prolongada del oxígeno. Después de su uso, cierre herméticamente el envase y guárdelo en un lugar fresco y protegido de la radiación solar.

Duración en almacenamiento: Véanse las indicaciones en la etiqueta.

Reciclado: Tiene lugar mediante un cátodo de precipitación o la esponja de reciclaje. Véanse las instrucciones de trabajo.

Eliminación: Elimine los restos de producto conforme a la normativa oficial aplicable.

Mode d'emploi Solaris bain d'or supra

Le **Solaris bain d'or supra** est un bain de sulfite d'or non cyanuré. Il doit être utilisé sans ajouter d'activateur. Avec le **Solaris bain d'or supra**, des précipitations galvaniques pour les inlays dentaires (enlacements dentaires (enlacements, couronnes, bridges et constructions secondaires) peuvent être effectués. Le bain est particulièrement adapté à la technique 2° de Weigl.

Contre-indications : Ne pas utiliser en cas d'allergie avérée à l'or et au cuivre.

Effets secondaires : Des allergies sont possibles contre les métaux contenus dans le liquide ainsi que des sensations désagréables d'origine électrochimique. Des effets systémiques de métaux composants le liquide ont été remarqués dans de rares cas.

Effets d'interaction : Éviter le contact oculaire et approximal de différents métaux.

Lors des applications cliniques il s'est avéré qu'il peut y avoir des colorations si la laque argentée conductrice n'est pas supprimée entièrement des couches galvaniques.

Mesures de protection : Le bain d'or développe des gaz toxiques lors du contact avec des acides. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec minutie à l'eau et consulter un médecin. Ne pas mélanger avec des acides. Le bain d'or peut salir des plans de travail et des vêtements. Les précautions usuelles lors de la manipulation de produits chimiques doivent être prises.

Instructions d'utilisation :

Attention : Le **Solaris bain d'or supra** ne doit être utilisé qu'une seule fois. **Solaris Goldbad supra** n'est pas compatible avec les plaques dentaires. Préfère d'utiliser des matières plastiques de modelage. Eviter les impuretés ou l'introduction de matériaux étrangers dans le bain d'or. Ceci entraîne de mauvais résultats de précipitation et/ou rend le bain inutilisable. Les objets tombés dans le bain devront absolument être retirés avec une pince en plastique. Pour éviter des contaminations du bain d'or, la bouteille devrait être refermée aussitôt après utilisation et stockée dans un endroit frais et à l'abri du soleil.

Instrucciones de dosage : la quantité du bain d'or est fonction de la taille des objets. Les niveaux de courant et les épaisseurs de couches sont entrés sur l'appareil à l'aide des modèles de détermination de Solaris.

L'appareil Solaris détermine automatiquement la quantité de liquide.

Quantité de liquide :	500 ml	Couleur des précipitations :	jaune soutenu, mat satiné à très brillant
Teneur en or (pouvant être traité) :	6,75 g	Durée de précipitation/épaisseur de couche : ...	5 h/200 µm – 6 h/250 µm – 7 h/300 µm
Température de travail :	env. 65 °C	Mouvement du bain :	Indispensable
Couleur du liquide :	transparent et clair		

Détermination de la quantité de bain d'or : l'épaisseur de couche (µm) et la taille de la surface des objets à galvaniser déterminent la quantité de bain d'or. L'affectation des niveaux de courant a lieu via le modèle de détermination Solaris. Préfère d'ignorer l'affichage de la quantité d'activateur dans l'appareil Solaris. Après l'entrée des données dans l'appareil, la quantité de liquide dont vous avez besoin pour le processus vous est indiquée.

Stockage : éviter les impuretés, l'ensoleillement direct et l'action prolongée d'oxygène. Après utilisation, bien refermer le récipient et le conserver dans un endroit frais à l'abri du soleil.

Durée du stockage : voir indication sur l'étiquette.

Recyclage : a lieu via une cathode de précipitation ou via l'éponge de recyclage. Voir instructions de travail.

Élimination des déchets : les restes de produit doivent être éliminés conformément aux prescriptions des autorités.

Οδηγία χρήσης Solaris χρυσόλουτρο supra

Το **Solaris χρυσόλουτρο supra** είναι ένα μη κυανιδίου λουτρό θειώδους χρυσού. Χρησιμοποιείται χωρίς να προστεθεί ενεργοποιητής. Με **Solaris χρυσόλουτρο supra** είναι δυνατόν να εκτελεστούν στην οδοντοτεχνική γαλβανικές επιμεταλλώσεις (ένδοντια, κορώνες, γέφυρες και δερματενοσυσσες κατασκευές). Το λουτρό ενδείκνυται ιδιαίτερα για τη μέθοδο 2° – Weigl.

Αντενδείξεις: Να μη χρησιμοποιείται σε περίπτωση αποδεδειγμένης ευαισθησίας σε χρυσό και χάλκο.

Προειδογήσεις: Δεν αποφεύγονται αλλεργίες εξαιτίας των μεταλλών που περιλαμβάνονται στο υγρό και των ηλεκτροχημικών επιδράσεων. Αναφέρονται σε μεμονωμένες περιπτώσεις αυστημικές παρενέργειες οφειλόμενες στα μέταλλα που περιλαμβάνονται στο υγρό.

Αλληλεπιδράσεις: Να αποφεύγονται η επαφή διαφορετικών μετάλλων.

Στην κλινική εφαρμογή προέκυψε, ότι δεν αποκλείονται αλλαγές της απόχρωσης, όταν δεν αφαιρεθεί το σαμπύ αγόνιμο βερνίκι βαθιά τελείως από τα επικαλύμματα γαλβανισμού.

Μέτρα προστασίας: Αναπτύσσει τοξικά αέρια κατά την επαφή με οξέα. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, να τα ξεπλύνετε αμέσως καλά και να συμβουλευθείτε ένα γιατρό. Να μην αναμνηνύεται με οξέα.

Το χρυσόλουτρο μπορεί να προξενήσει λεκέδες σε επιφάνειες εργασίας και σε ρουχισμό. Να τηρείται τα συνήθη μέτρα προστασίας που ισχύουν κατά την εργασία με χημικές ουσίες.

Οδηγία επεξεργασίας:

Προσοχή: Το **Solaris χρυσόλουτρο supra** επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο μία φορά. Το **Solaris χρυσόλουτρο supra** δεν είναι συμβατό με γύψους της οδοντοτεχνικής. Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε πλαστικές ύλες για τα μολύβια. Να αποφεύγονται οι ακαθαρσίες και τα ξένα υλικά στο χρυσόλουτρο. Συμβαίνουν όχι καλά αποτελέσματα και το λουτρό δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί. Αντικείμενα που ενδεχομένως πέσουν στο λουτρό, να αφαιρεθούν μόνο με πλαστική πιναέτα. Για να αποφυγετε τους ρυτίτσες στο λουτρό, να κλείσετε η φίληλι αμέσως μετά τη χρήση και να φυλαχθεί σε δροσερό χώρο που δεν εκτίθεται στον ήλιο.

Δοσολογία: Η ποσότητα του χρυσόλουτρου εξαρτάται από το μέγεθος του αντικειμένου. Με τη βοήθεια των μοντέλων καθορισμού Solaris ρυθμίζονται οι διαβαθμίσεις ρεύματος στη συσκευή. Η συσκευή Solaris εξοικονομεί αυτόματα την ποσότητα υγρού.

Ποσότητα υγρού:	500 ml	Χρόμα καθίζησης:.....	ανοικτό κίτρινο, ματ έως γυαλιστερό
Περιεκτικότητα χρυσού (επεξεργαζόμενος) :	6,75 g	Χρόνος καθίζησης/Πάχος στρώσης:	περ. 5 h/200 µm – περ. 6 h/250 µm – περ. 7 h/300 µm
Θερμοκρασία εργασίας:	περ. 65 °C	Κίνηση λουτρού:	Απόλυτα απαραίτητη
Χρόμα του υγρού:	χρόνο και διαυγές		

Προειδορήσεις της ποσότητας του λουτρού: Το πάχος της στρώσης και το μέγεθος της επιφάνειας των γαλβανιζόμενων αντικειμένων προσδιορίζουν την ποσότητα του χρυσόλουτρου. Η κατανομή των βαθιών ρεύματος γίνεται από το μοντέλο παραρτήρων του Solaris. Μετά από εισαγωγή των στοιχείων στη συσκευή, εμφανίζεται η ποσότητα υγρού που χρειάζεται για τη διαδικασία. Μη λάβετε υπόψη την ενδειξη ποσότητας ενεργοποίησης στη συσκευή. Η ποσότητα των αναποθέσεων εξαρτάται από τηκρηβή δόσολογία του υγρού και την σωστή ρύθμιση των βαθιών ρεύματος.

Αποθήκευση: Να αποφεύγετε τις ακαθαρσίες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και μεγαλύτερης διάρκειας επίδραση οξυγόνου. Μετά τη χρήση να κλείνετε τον περιέκτη ερμητικά και να φυλάσσεται σε δροσερό χώρο, προστατευμένο από ηλιακή ακτινοβολία.

Διάκριση αποθήκευσης: βλέπε στοιχεία στην ετικέτα.

Ανακύκλωση: Γίνεται μέσω καθόδου αναποθέσεων η μέσω σφουγγαριού ανακύκλωσης. Βλέπε την Οδηγία εργασίας.

Απόσυρση: Τα υπολείμματα του προϊόντος να αποσύρονται σύμφωνα με τις διατάξεις των Αρχών.

Használati utasítás Solaris aranyfűrdő supra

A **Solaris aranyfűrdő supra** egy nem cianidós arany-szulfit-fűrdő. Aktivátor hozzáadása nélkül alkalmazandó. A **Solaris aranyfűrdő supra** segítségével fogászati használat céljából (inlay, koronák, hidak és szekunder konstrukciók) galvanikus leválasztások végezhetők. A fűrdő különösen alkalmazható a 2°-Weigl technikához.

Ellenjavallatok: Nem alkalmazható arannyal és vörösrézrel szemben bizonyítottan fennálló túlérzékenység esetén.

Mellékhatások: Lehetségesek allergiák a folyadékban lévő fémekre, valamint elektrokémiai okokból kialakult paresztézia. A folyadékokban lévő fémek egész szervezetre kiterjedő mellékhatásait egyes esetekben állították. Kólikáonhatások: A különböző fémek okkluzális és approximális kontaktusát kerülni kell.

Klinikai alkalmazás során megmutatkozott, hogy elszíneződések léphetnek fel, ha a konduktív ezüstlakot nem távolítjuk el teljesen a galvánzózott sapkákból.

Védelmi intézkedések: Szavall érintkezve mérgező gázokat fejlesz. Szemekkel érintkezve azonnal alaposan vizet öblítünk és orvost konzultálunk. Savakkal nem elegyítjük. A aranyfűrdő szennyeződésekkel okozhat a munkafelületen és a ruházaton. A vegyszerekkel való munkavégzés esetén szokásos óvintézkedéseket kell figyelembe venni.

Feldolgozás:

Figyelem: A **Solaris aranyfűrdő supra** csak egyszer használható. A **Solaris aranyfűrdő supra** nem kompatibilis a fogászati gipszekkel. Kérjük, alkalmazandó modellműanyagokat. Az aranyfűrdőben kerülni kell a szennyeződések, vagy a bevitt idegen anyagokat. Rossz leválasztási eredményekhez vezetnek, illetve használhatatlanná teszik a fűrdőt. A fűrdőbe esett objektumokat csak műanyag csipesszel szabad kiverni. Az aranyfűrdő szennyeződéseinél elkerülése érdekében az üveget használat után azonnal vissza kell zárni, és hűvös, napfénytől védett helyen kell tárolni.

Adagolás: Az aranyfűrdő mennyisége az objektumok méretéhez igazodik. A Solaris meghatározó modellek segítségével a készüléken megadhatók az áramfokokozatok. A Solaris készülék automatikusan megállítja a folyadék mennyiséget.

Folyadék mennyiség:	500 ml	A leválasztott folyadék színe:	világossárga, selymesen matt és erősen csillogó között
Aranytartalom (kidolgozható):	6,75 g	A leválasztás időpontja/rétegvastagság:	kb. 5 h/200 µm – kb. 6 h/250 µm – kb. 7 h/300 µm
Munkahőmérséklet:	kb. 65 °C	Fűrdőmozgás:	feltétlenül szükséges
A folyadék színe:	színtelen és átlátszó		

A fűrdő mennyiségének meghatározása: Az aranyfűrdő mennyiségét a galvanizálendő objektumok rétegvastagsága (µm) és felület nagysága határozza meg. Az áramfokokozatok hozzárendelése a Solaris meghatározó modell segítségével történik. Az adatok készülékkel történő bevitele után kijelzésre kerül a folyamatához szükséges folyadék mennyiség. Kérjük, hagyja figyelmen kívül a Solaris készülékben lévő aktivátor-mennyiségkijelzést. A leválasztások minősége függ a folyadék pontos adagolásától, valamint az áramfokokozat készüléken történő helyes beállításától.

Tárolás: A szennyeződések, a közvetlen napsugárzást és a hosszabb oxigénbehatást kerülni kell. Használat után a tartályt szorosan le kell zárni és hűvös, napfénytől védett helyen kell tárolni.

Tárolási idő: lásd az etiketten.

Újrahasznosítás: Leválasztó katód segítségével vagy az újrahasonosító szivacson keresztül történik. Lásd a munkaleírást.

Ártalmatlanság: A termékmaradványokat a hatósági előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani kell.

DeguDent GmbH

Rodenbacher Chaussee 4
D-63457 Hanau-Wolfgang
GERMANY
+49/1 80/23 24 555
www.degudent.com

DeguDent
A Dentsply International Company

Instruktioner per l'uso Solaris bagno d'oro supra

Il **Solaris bagno d'oro supra** è una soluzione oro sovrapposta priva di cianuri. Deve essere utilizzato senza l'aggiunta di attivatore. Con il **Solaris bagno d'oro supra** consente di eseguire deposizioni galvaniche per uso dentale (inlay, corone, ponti e strutture secondarie). Il bagno è ideale per la tecnica Weigl 2°.

Controindicazioni: Non utilizzare in caso di intolleranza all'oro e al rame.

Effetti collaterali: Sono possibili allergie ai metalli contenuti nel liquido nonché intolleranze elettrochimiche. In singoli casi si presentano effetti collaterali sistematici dei metalli contenuti nel liquido.

Interazioni con altre sostanze: Evitare il contatto oculare e approssimale di metalli diversi fra loro.

Nelle applicazioni cliniche è stato dimostrato che possono verificarsi scolorimenti, se la vernice elettroconduttiva argentata non viene rimossa completamente dai galvanocappucci.

Misure di sicurezza: Sviluppo gas tossici a contatto con acidi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare subito con abbondante acqua e consultare il medico. Non mischiare con acidi. Il bagno dorato può sporcare le superfici di lavoro e l'abbigliamento. Quando si maneggiano sostanze chimiche, devono essere osservate tutte le precauzioni necessarie.

Instruzioni per la lavorazione:

Attenzione: Il **Solaris bagno d'oro supra** può essere utilizzato solo una volta. Solaris Goldbad supra non è compatibile con gessi dentali. Si prega di utilizzare resine per modellazione. Evitare la contaminazione della soluzione aurea o l'introduzione di materiali estranei. Tali impurezze alterano la qualità del deposito e/o rendono inutilizzabile la soluzione. Allontanare ogni oggetto caduto nel bagno utilizzando una pinzetta in plastica. Per impedire la contaminazione del bagno, chiudere immediatamente la bottiglia dopo ogni uso e conservare in un luogo fresco al riparo dal sole.

Dosaggio: Il volume di bagno necessario dipende dalle dimensioni dell'oggetto da trattare. La densità di corrente erogata dall'apparecchio e lo spessore dello strato si possono regolare utilizzando i modelli Solaris per la determinazione dei parametri. L'apparecchio Solaris calcola automaticamente il volume del liquido.

Volume di liquido:	500 ml	Colore del deposito:	giallo intenso, da seta opaco a brillante
Concentrazione di oro (estraibile):	6,75 g	Tempo di placatura/spessore dello strato:	5 h/200 µm – 6 h/250 µm – 7 h/300 µm
Temperatura operativa:	circa 65 °C	Agitazione:	assolutamente necessaria
Colore del liquido:	incoloro e trasparente		

Determinazione del volume di bagno: il volume di bagno si determina in base allo spessore dello strato desiderato (µm) ed alla dimensione dell'oggetto da trattare mediante elettrodeposizione. Regolare la densità di corrente come indicato dal modello Solaris per la determinazione dei parametri. Si prega di ignorare l'indicazione di quantità dell'attivatore nell'apparecchio Solaris. Una volta effettuata l'immissione dei dati nell'apparecchio, verrà indicato il volume di bagno necessario per il processo.

Stoccaggio: evitare la contaminazione, l'esposizione diretta ai raggi del sole nonché l'esposizione prolungata all'ossigeno. Chiudere accuratamente il contenitore dopo ogni uso e conservare in un luogo fresco al riparo dal sole.

Tempo di stoccaggio: vedi etichetta.

Riciclaggio: avviene al catodo per la deposizione o tramite la spugna di riciclaggio. Vedasi istruzioni per l'uso.

Smaltimento: lo smaltimento di eventuali residui del prodotto deve avvenire in base ed ai sensi delle disposizioni localmente in vigore.

Naudojimo instrukcija Solaris Goldbad Supra

Solaris Goldbad supra yra neturintis savo sudėtyje cianidų auksu sulfito tirpalas, tinkamas naudojimui be aktyvuojančio priedo. **Solaris Goldbad supra** naudojamas stomatologijoje padengimui (galvanizavimui) (padengiant iš anksto pagal etmės formą pagamintas plombas, karūnelės, tiltus ir antries struktūras). Šis tirpalas ypač gerai tinka panaudojimui 2° Weigl technologijoje.

Kontraindikacijos: Nenaudoti, jei yra žinomas padidintas jautrumas auksui ir varliui.

Šalutiniai poveikiai. Galimos alerginės reakcijos į skystyje esančius metalus bei nemalonūs elektrochemijos sukeltami pojūčiai. Atskirais atvejais žinomi sisteminiai skystyje esančių metalų sukeltami šalutiniai poveikiai.

Saugelis. Venkite okulizacijų bei aproskiminių skyrynių metalų kontaktų.

Klinikinio panaudojimo praktika parodė, kad gali įvykti spalvos pokyčiai, jeigu sidabrinis laidas elektros srovei lakas bus ne pilnai pašalintas iš galvaninių antgalių.

Apsauginės priemonės: auksu sulfito tirpalas gali ištepti įvairius paviršius ir drabužius. Naudokite įprastines darbu su cheminėmis medžiagomis tinkamas apsaugos priemones.

Apdirbimo nurodymai:

Dėmesio: tirpalą **Solaris Goldbad supra** galima panaudoti tik vieną kartą. Tirpalas **Solaris Goldbad supra** nesuderinamas su stomatologijos gipsais. Prašome naudoti sintetines modeliavimo medžiagas.

Pasirūpinkite, kad į auksu sulfito tirpalą nepatektų nešvarumai arba pašalinės medžiagos. Tirpale esantys nešvarumai arba pašalinės medžiagos turi neigiamą įtaką galvaninės dangos kokybei, arba gali aplamai sugadinti auksu sulfito tirpalą. Jeigu į tirpalą įkrito kokios nors dulkės, tai išimkite įkristus daiktus tik plastikiniu pincetu. Siekiant apsaugoti auksu sulfito tirpalą nuo užteršimo, nedelsiant užsukite talpą su tirpalu po panaudojimo ir saugokite vėsioje vietoje, tinkamai apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio.

Dozavimo nurodymai: auksu sulfito tirpalo kiekis parenkamas pagal padengiamo objekto dydį. Srovės stiprumo lygiai ir sluoksnio storiai nustatomi prietaisu pagal Solaris parametrų pasirinkimo modelį. Solaris prietaisas automatiškai apskaičiuoja reikiamą tirpalo kiekį.

Tirpalo kiekis:	500 ml	Galvaninės dangos spalva:	sdoriai geltona, nuo matinio šilko iki ryškiai blizgančios
Auksu kiekis tirpale (panaudojamas kiekis neto):	6,75 g	Padengimo trukmė/dangos storis:	5 val./250 µm – 6 val./250 µm – 7 val./300 µm
Darbinė temperatūra:	maždaug 65 °C	Tirpalo srauto judėjimas:	būtinai privalomas
Tirpalo spalva:	bespalvis ir skaidrus		

Tirpalo kiekio pasirinkimas: tirpalo kiekis priklauso nuo dangos sluoksnio storio (µm) ir padengiamo objekto paviršiaus dydžio. Įvedus į prietaisą šiuos du parametrus, prietaisas parodo jums tirpalo kiekį, reikalingą šio padengimo proceso atlikimui. Prašome ignoruoti aktyvuojančios medžiagos kiekio parodymus. Dangos kokybė priklauso nuo auksu sulfito tirpalo dozavimo tikslumo bei teisingo srovės lygio nustatymo prietaise.

Sandėliavimas: saugokite tirpalą nuo užteršimo, tiesioginių saulės spindulių bei ilgesnio ore esančio deguonies poveikio. Po panaudojimo laikykite sandariai uždarytą auksu sulfito tirpalo talpą gerai vėdinamoje ir tinkamai apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio vietoje.

Sandėliavimo trukmė: žr. duomenis etiketėje.

Panaudoto tirpalo perdėrimas: perdėrimui naudojamas galvaninio atskyrimo katodas arba perdėrimo kempinė. Žr. naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.

Utilizavimas: bet kokius auksu sulfito tirpalo likučius utilizuokite pagal galiojančią įstatymų ir taisyklių nurodymus.

Lietošanas instrukcija

Solaris zelta vanna supra ir cinaidū nesaturoša zelta sulfīta vanna. Tā jāizmanto bez aktivētāja. Ar **Solaris zelta vanna supra** iespējams veikt galvanisko apšuvumu zobārstniecībā (inlejas, kroni, tilti un sekundārās konstrukcijas). Vanna īpaši piemērota 2°-Weigl tehnikai.

Kontraindikācijas: Nelietot, ja ir īpaša jutība pret zeltu un varu.

Blakusparādības: Iespējama alerģija pret šķīdumā esošajiem metāliem un jūtīgums elektroķīmiskās reakcijas rezultātā. Atsevišķos gadījumos konstatētas šķīdumā esošo metālu izraisītas sistēmiskas blaknes.

Mijiedarbība: Izvairīties no dažādu metālu okulzācijām un aproskimāla kontakta.

Klīniskajā pielietojumā pierādījās, ka var veidoties krāsas maiņa, ja sudraba vadošais pārklājums netiek pilnībā atdalīts no galvaniskā kronīša.

Drošības pasākumi: Savienojumā ar skābi veido toksiskas gāzes. Ja viela nokļūst acīs, nekavējoties rūpīgi izskaloj ar ūdeni un griezties pie ārsta. Nesajauciet ar skābēm. Zelta vanna var radīt plankumus uz darba virsmām un apģērbu. Rīkojoties ar ķīmikālijām, ievērot vispārpieņemtos noteikumus.

Izstrādes norādījumi:

Uzmanību: **Solaris zelta vanna supra** var izmantot tikai vienu reizi. **Solaris zelta vanna supra** nav savienojama ar zobārstniecības ģipsi. Lūdzu, izmantojiet modelēšanai paredzētos mākslīgos materiālus.

Izvairīties no netīrumiem vai svešu materiālu piejaukumiem zelta vannā. Tie samazina galvanizācijas rezultātu jeb padara vanna netīrojamu. Vannā iekritušus objektus drīkst izņemt tikai ar plastmasas pinceti.

Lai izvairītos no netīrumu iekļūšanas zelta vannā, pudelē pēc lietošanas nekavējoties jāizvieto vesa, pret saules gaismu aizsargāt vieta.

Dozēšana: Zelta vannas tilpums atkarīgs no objekta lieluma. Izmantojot Solaris mērmodeļus, ierīcē tiek ievadītas strāvas pakāpes.

Šķīduma daudzums:	500 ml	Reakcijas krāsa:	gaiši dzeltena, viegli matēta vai īpaši spīdīga
Zelta saturs (izstrādājams):	6,75 g	Reakcijas laiks/slāņa stiprība:	aptuveni 5h/200 µm – aptuveni 6h/250 µm – aptuveni 7h/300 µm
Darba temperatūra:	~ 65 °C	Kustības vannā:	obligātas
Šķīduma krāsa:	bezkrāsains un dzidrs		

Šķīduma tilpuma noteikšana vannā: Slāņa stiprība (µm) un galvanizējamo objekta virsmu lielums nosaka šķīduma tilpumu zelta vannā. Strāvas pakāpi pielāgošana notiek ar Solaris mērmodeļiem. Pēc datu ievadīšanas ierīcē tiek parādīts nepieciešamais šķīduma daudzums, kas nepieciešams procesam. Lūdzu, ignorējiet aktivētāja daudzuma indikāciju Solaris ierīcē. Reakciju kvalitāte atkarīga no precīzas šķīduma dozēšanas un pareizi iestatītas strāvas pakāpes ierīcē.

Uzglabāšana: Jānodrošina pret netīrumu iekļūšanu, tiešiem saulesstariem un ilgākas skābekļa iedarbības. Pēc lietošanas trauku cieši aizvērt un nolikt uzglabāšanai vesa, no saules gaismas aizsargāt vieta.

Uzglabāšanas laiks: Skatīt etiķeti.

Otrreizēja pārstrāde: Notiek ar izdalīšanās katodu vai Recycling (otrreizējās pārstrādes) sūkli. Skatīt darbu instrukciju.

Utilizācija: Produkta atlikumus utilizēt atbilstoši administratīvajiem noteikumiem.

Bruksanvisning Solaris Goldbad supra

Solaris Goldbad supra er et ikke-cyanidiseret gullulfbad bad. Det skal brukes uten tilførsel av en aktivator. Med **Solaris Goldbad supra** kan det foretas galvaniske utskillinger under dental bruk (inlays, kroner, broer og sekundærkonstruksjoner). Badet egnes spesielt for 2° Weigl teknikkene.

Motvirkning: Må ikke brukes ved overomflintlighet mot gull og kobber.

Bivirkninger: Det er mulig med allergier mot metallene som finnes i væsken og elektroķjemisk betingete misforneemselser. Systemiske bivirkninger av metallene i væsken forekommer visst nok i enkelttilfeller.

Vekselvirkinger: Unngå okklusal og approssimal kontakt med forskjellige metaller.

I den kliniske bruken har det vist seg at det kan komme til misfarging, hvis sølvede- lakken ikke blir fjernet fullstendig fra galvanokappen.

Forholdsregler for beskyttelse: Utviklet ved berøring med syren til giftige gasser. Ved berøring med øynene skal det skylles øyeblikkelig med vann og en lege må kontaktes. Må ikke blandes med syrer. Gullbadet kan fore til tilskitninger på arbeidsflater og klær.

Beardbelevelsesveiledning:

OBS: Solaris Goldbad supra må kun brukes en gang. **Solaris Goldbad supra** er ikke kompatibel med dentalgips. Bruk modellkunststoff. Tilskitninger eller innbrakte fremmedmaterialer i gullbad skal unngås. Det fører til dårlige utskillingsresultater eller gjør badet ubrukelig. Objekter som faller i badet får kun tas ut med en kunststoffpinnsett. For å unngå tilskitninger av gullbadet bør flasken lukkes igjen øyeblikkelig etter bruk, og lagres på et kjølig og mørkt sted.

Doseringsveiledning: Mengden av gullbad er avhengig av objektets størrelse. Med hjelp av Solaris bestemmelsesmodeller testes strømtrinnene inn på apparatet. Solaris apparatet formidler væskemengden automatisk.

Væskemengde:	500 ml	Utskillingens farge:	lysegul, silkematt til hovglans
Gullinnhold (som kan utarbeides):	6,75 g	Utskillingens tid/lagtykkelse:	ca. 5 t/200 µm – ca. 6 t/250 µm – ca. 7 t/300 µm
Arbeidstemperatur:	ca. 65 °C	Badbevegelser:	absolutt nødvendig
Væskens farge:	fargeløs og klar		

Mengdebestemmelser – bad: Lagtykkelsen (µm) og overflatestrørelsen til objektene som skal galvaniseres bestemmer gullbadmengden. Tilordningen av strømtrinn skjer over Solaris bestemmelsesmodell. Etter at dataene testes inn i apparatet vises væskemengden som du behøver for prosessen. Ignorer aktivatormengdeangivelsen i Solaris apparatet. Kvaliteten til utskillingene er avhengig av nøyaktig dosering av væsken og innstillingen av strømtrinn på apparatet.

Lagring: Tilskitninger, direkte sol og lengre surstoffinnvirking må unngås. Etter bruk må beholderen lukkes tett, og oppbevares på et kjølig og mørkt sted.

Lagringstid: Se etikettangivelse.

Gjenvinning: Skjer over en utskillingskatode eller over gjenvinningsvampem. Se arbeidsveiledning.

Gjenvinning: Produktrester må kastes ifølge myndighetenes forskrifter.

Gebruiksaanwijzing Solaris Goldbad supra

Het **Solaris Goldbad supra** is een niet-cyanidisch goudsulfietbad. Het wordt zonder toevoeging van een activator toegepast. Met **Solaris Goldbad supra** kunnen voor dentaal gebruik (inlays, kronen, bruggen en secundaire constructies) galvanische afscheidingen worden uitgevoerd. Het bad is bijzonder geschikt voor de 2^o-Weigl-techniek.

Contra-indicaties: Niet gebruiken bij aangetoonde overgevoeligheid voor goud of koper.

Bijwerkingen: Mogelijk zijn allergieën voor in de vloeistof bevatte metalen en elektrochemisch bepaalde onaangename gevoelens. In enkele gevallen is melding van systemische bijwerkingen van in de vloeistof bevatte metalen.

Wisselwerkingen: Oculosaal en approximaal contact tussen verschillende metalen vermijden.

In de klinische toepassing is gebelken dat verkleuringen kunnen optreden als de zilverlakt niet volledig uit de galvanokappen wordt verwijderd.

Veiligheidsmaatregelen: Vormt vergiftigde gassen in contact met zuren. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen. Niet met zuren mengen. Het goudbad kan tot verontreinigingen op werklakken en kleding leiden. De bij de omgang met chemicaliën gebruikelijke veiligheidsmaatregelen dienen in acht te worden genomen.

Verwerking

Let op: Het **Solaris Goldbad supra** mag slechts eenmaal worden gebruikt. **Solaris Goldbad supra** is niet compatibel met dentale gipsen. Gebruik a.u.b. modelkunststoffen. Verontreinigingen of ingebrachte vreemde materialen in het goudbad dienen vermeden te worden. Ze leiden tot slechte afscheidresultaten of maken het bad onbruikbaar. In het bad gevallen objecten mogen er uitsluitend met een kunststof pinnet worden uitgehaald. Om verontreinigingen van het goudbad te voorkomen, moet de fles na het gebruik onmiddellijk gesloten en op een koele, tegen zonlicht beschermde plaats bewaard worden.

Dosering: Het volume van het goudbad wordt bepaald door de grootte van het object. Met behulp van het Solaris-bepalingsmodel worden de stroomniveaus aan het apparaat aangevoerd. Het Solaris-apparaat bepaalt automatisch de hoeveelheid vloeistof.

Vloeistofhoeveelheid: 500 ml
Goudgehalte (uitwerkbare): 6,75 g
Werktemperatuur: ca. 65 °C
Kleur van de vloeistof: kleurloos en helder

Kleur van de afscheidingen: lichtgeel, zijdemat tot hoogglanzend
Duur van de afscheiding/laagdikte: ca. 5 h/200 µm – ca. 6 h/250 µm – ca. 7 h/300 µm
Badbeweging: absoluut noodzakelijk

Badvolume: De laagdikte (µm) en oppervlaktegrootte van te galvaniseren objecten bepalen het goudbadvolume. De indeling van de stroomniveaus gebeurt via het Solaris-bepalingsmodel. Na invoer van de gegevens in het apparaat wordt u medegedeeld hoeveel vloeistof u voor het proces nodig hebt. Negeer a.u.b. de door het Solaris-apparaat aangeduide hoeveelheid activator. De kwaliteit van de afscheidingen is afhankelijk van de exacte dosering van de vloeistof alsmede van de correcte instelling van het stroomniveau aan het apparaat.

Bewaring: Verontreinigingen, direct zonlicht en langere zuurstofinwerking dienen te worden vermeden. Na gebruik de verpakking goed gesloten en op een koele, tegen de zon beschermde plek bewaren.

Bewaartijd: Zie etiket.

Recycling: Gebeurt via een afscheidkathode of via de recyclingspons. Zie handleiding.

Verwijdering: Productresten dienen overeenkomstig de voorschriften van de overheid te worden verwijderd.

Instruções de uso Solaris banho de ouro supra

O **Solaris banho de ouro supra** é um banho não-cianídico de sulfeto de ouro. Usa-se sem a adição de um ativador. Com o **Solaris banho de ouro supra** podem ser realizadas deposições galvânicas para aplicações dentais (inlays, coroas, pontes e construções secundárias). O banho é especialmente adequado para a Técnica Weigl de 2^o.

Contra-indicações: Não usar quando houver hipersensibilidade comprovada em relação a ouro e cobre.

Efeitos secundários: São possíveis alergias provocadas pelos metais contidos no líquido, bem como sensações electroquímicas desagradáveis a estes condicionadas. São alegados efeitos secundários sistêmicos em casos isolados provocados pelos metais contidos no líquido.

Efeitos interactivos: Evitar o contacto ocular ou aproximado dos diferentes metais.

Na aplicação clínica ficou demonstrado que podem ocorrer mudanças de coloração quando o verniz condutor de prata não tiver sido completamente removido das capas galvânicas.

Medidas de protecção: Em contato com ácidos, são produzidos gases venenosos. No caso de contato com os olhos, lave com água abundante e consulte um médico. Não misture com ácidos. O banho de ouro pode provocar manchas em superfícies de trabalho e roupas. Respeite as precauções regulares para a manipulação de produtos químicos.

Instruções de processamento

Atenção: O **Solaris banho de ouro supra** só pode ser usado uma vez. O **Solaris banho de ouro supra** não é compatível com gessos dentais. Utilize materiais de modelagem à base de plástico. Evite impurezas ou materiais estranhos no banho de ouro. Isso pode provocar maus resultados de galvanização, ou até mesmo a inutilização do banho. Quaisquer objetos caídos acidentalmente dentro do banho só devem ser retirados com uma pinça de plástico. Para evitar contaminações do banho de ouro, o recipiente deve ser fechado imediatamente após o uso e guardado num lugar fresco e protegido da luz solar.

Instruções de doseamento: A quantidade de banho de ouro necessária depende do tamanho do objeto a trabalhar. Os modelos Solaris para determinação de parâmetros permitirá definir os valores de intensidade de corrente no aparelho. O aparelho Solaris calcula automaticamente a quantidade necessária de líquido.

Quantidade de líquido: 500 ml
Teor de ouro (regulável): 6,75 g
Temperatura de trabalho: aprox. 65 °C
Cor do líquido: sem cor, transparente

Cor da precipitação: amarelo claro, semi-fosco até alto brilho
Tempo necessário para a precipitação/espessura da camada: 5 h/200 µm – 6 h/250 µm – 7 h/300 µm
Agitação do banho: rigorosamente necessária

Determinação das quantidades de banho: A quantidade de banho de ouro depende da espessura (em µm) da camada desejada, e do tamanho da superfície do objeto a galvanizar. O ajuste das intensidades de corrente faz-se por meio do modelo Solaris. Após a introdução dos dados no aparelho, aparecerá indicada a quantidade de líquido que é necessária para o processamento. Deve-se ignorar a indicação de quantidade de ativador no aparelho Solaris. A qualidade das precipitações dependerá do exato doseamento do líquido, bem como do correto ajuste da corrente no aparelho.

Armazenamento: Evite contaminações, exposição à luz solar direta, e contato prolongado com oxigênio. O recipiente deve ser hermeticamente fechado logo após o uso e guardado num lugar fresco e protegido da luz solar.

Tempo de armazenamento: Consulte os dados na etiqueta.

Reciclagem: A reciclagem realiza-se com um catodo de precipitação, ou com a esponja de reciclagem. Consulte as instruções de trabalho.

Eliminação: Os restos de produto deverão ser eliminados segundo as prescrições legais vigentes.

Instrukcja obsługi kąpeli do złocenia Solaris supra

Solaris Goldbad supra to kąpiel do złocenia siarczanem złota nie zawierająca cyanków. Należy ją stosować bez dodatku aktywatora. W kąpeli do złocenia **Solaris Goldbad supra** można przeprowadzić powlekanie galwaniczne w zakresie techniki dentystrycznej (wkładów, koronek, mostków i konstrukcji wtórnych). Kąpiel ta jest szczególnie przydatna w technice 2^o-Weigl.

Przeciwwskazania: Nie używać przy wykazanej nadmiernej wrażliwości na złoto i miedź.

Skutki uboczne: Możliwość wystąpienia reakcji alergicznej na skutek metali zawartych w płynie oraz dolegliwości uwarunkowanych procesami elektrochemicznymi. Zostały stwierdzone pojedyncze przypadki układowych skutków ubocznych wywołane metalami znajdującymi się w płynie.

Wzajemne oddziaływanie: Unikać okluzyjnego i zbliżeniowego kontaktu różnych metali.

Zastosowania kliniczne wykazały, że w przypadku, gdy lakier przewodzący ze srebrnem nie zostanie całkowicie usunięty z nakładek galwanicznych, może dojść do odbarwień.

Zabiegi ochronne: W przypadku kontaktu z kwasem tworzą się trujące gazy. W razie kontaktu z oczami natychmiast dokładnie przepłukać je wodą i skonsultować się z lekarzem. Nie mieszać z kwasem.

Kąpiel do złocenia może spowodować zabrudzenie powierzchni roboczych i odzieży. Należy przestrzegać środków ostrożności, które są zwykle stosowane w trakcie obchodzenia się z chemikaliami.

Instrukcja obróbki:

Uwaga: Kąpiel do złocenia **Solaris Goldbad supra** jest przeznaczona do jednorazowego użytku. Kąpiel **Solaris Goldbad supra** nie jest kompatybilna z gipsami dentylnymi. Proszę stosować tworzywa sztuczne do modelowania. Należy unikać zabrudzeń w wprowadzaniu do kąpeli do złocenia materiałów obcych. Prowadzą one do nieodpowiednich efektów powlekania wzgl. sprawiają, że kąpiel staje się nieprzydatna. Obiekty, które wpadły do kąpeli, wolno należy wycofać wyłącznie pinoczą z tworzywa sztucznego. W celu uniknięcia zabrudzeń w kąpeli do złocenia, butle po użyciu należy natychmiast zamknąć i przechowywać w chłodnym miejscu, które jest chronione przed działaniem promieni słonecznych.

Instrukcja dozowania: Objętość kąpeli do złocenia jest zależna od wielkości przedmiotów. Poziomy prąd zostają wprowadzone do urządzenia na podstawie modeli wzorcowych Solaris. Urządzenie Solaris automatycznie ustala ilość cieczy.

Ilość cieczy: 500 ml
Zawartość złota (zdatnego do obróbki): 6,75 g
Temperatura robocza: ok. 65 °C
Kolor cieczy: bezbarwna i przezroczysta

Kolor osadów: jasnożółty, od matowo-jedwabistego do wysokiego połysku
Czas powlekania/grubość warstwy: ok. 5 h/200 µm – ok. 6 h/250 µm – ok. 7 h/300 µm
Ruch kąpeli: jest bezwzględnie konieczny

Ustalenie objętości kąpeli: Objętość kąpeli do złocenia jest wyznaczana przez grubość warstwy (µm) i wielkość powierzchni przedmiotów przeznaczonych do galvanizacji. Przyporządkowanie poziomów prądu odbywa się za pośrednictwem modelu wzorcowego Solaris. Po wprowadzeniu danych do urządzenia wyświetlona zostaje objętość cieczy, która jest konieczna do przeprowadzenia tego procesu. Proszę ignorować wskazanie ilości aktywatora w urządzeniu Solaris. Jakość osadzania się jest zależna od dokładnego dozowania cieczy oraz prawidłowego ustawienia poziomów prądu w urządzeniu.

Przechowywanie: Należy unikać zanieczyszczeń, bezpośredniego oddziaływania promieniowania słonecznego i dłuższego oddziaływania tlenu. Po użyciu pojemnik szczelnie zamknąć i przechowywać go w chłodnym i chronionym przed działaniem promieni słonecznych miejscu.

Okres przechowywania: zob. informację znajdującą się na etykietce.

Recykling: Odbywa się przy użyciu katody osadzającej lub gąbki recyklingowej. Zobacz instrukcję roboczą.

Utylizacja: Pozostałości produktów należy utylizować zgodnie z urzędowymi przepisami.

Bruksanvisning Solaris guldlösning supra

Solaris guldbad supra är en icke-cyanidhaltig guldsulfitlösning. Den används utan tillsats av aktivator. Med **Solaris guldlösning supra** kan galvaniska avskiljningar utföras för dentalt bruk (inlägg, kronor, bryggor och sekundärkonstruktioner). Lösningen är särskilt lämpad för 2^o-Weigl-tekniken.

Kontraindikation: Använd inte produkten vid påvisad överkänslighet mot guld och koppar.

Biverkningar: Allergi kan uppstå mot de metaller som finns i vätskan, samt elektrokemiskt betingad parestesi. Systemiska biverkningar av metallerna i vätskan görs gällande i enskilda fall.

Växelverkan: Undvik oklusal och approximal kontakt med olika metaller.

I klinisk praxis har det visat sig att missfärgningar kan uppstå om det ledande silverlacket inte avlägsnas helt ur de galvaniserade hättorna.

Skyldsåtgärder: Ultimeklar giftiga gaser vid kontakt med syror. Vid kontakt med ögonen: skölj omedelbart med rikligt med vatten och kontakta läkare. Får ej blandas med syror. Guldlösningen kan ge förorena arbetsytor och kläder. Normala försiktighetsåtgärder för arbete med kemikalier skall beaktas.

Arbetsinstruktioner:

OBS: Solaris guldlösning supra får användas endast en gång. **Solaris guldlösning supra** är inte kompatibel med dentalgips. Använd modellplaster. Undvik smuts eller främmande föremål i guldlösningen. Detta leder till ett sämre avskiljningsresultat och gör lösningen oanvändbar. Objekt som har fallit ner i lösningen måste plockas bort med en plastpinnet. För att hålla lösningen ner blir flaskan skruvas åt omedelbart efter användning och förvaras svalt och skyddat mot solljus.

Dosering: mängden guldlösning beror på storleken på objektet. Med hjälp av Solaris paramettersättningsmodeller ställs strömstyrkan in på maskinen, som sedan räknar fram vätskemängden automatiskt.

Vätskemängd: 500 ml
Guldhalt (för bearbetning): 6,75 g
Arbetstemperatur: ca 65 °C
Lösningens färg: färglös, klar

Fällningens färg: ljusgul, sidematt till höglänsande
Tid för fällning/skiktjocklek: ca 5 h/200 µm – ca 6 h/250 µm – ca 7 h/300 µm
Rörelse i lösningen: ett absolut krav

Bestämning av lösningens mängd: Mängden guldösning bestäms av skiktjockleken (µm) och ytstorleken på de objekt som skall galvaniseras. Inställningen av strömnivåerna sker med hjälp av Solaris paramettersättningsmodell. När data har registrerats i enheten visas den vätskemängd som Du behöver för processen. Ignorera indikeringen avseende aktivatormängd på Solaris-enheten. Kvaliteten på avskiljningen är abhängig av en exakt dosering av vätska samt korrekt inställning av strömnivån på enheten.

Lagring: Undvik föroreningar, direkt solljus och längre kontakt med syror. Efter användning skall behållaren förslutas och förvaras svalt och skyddat mot solljus.

Lagringstid: Se etiketten.

Återvinning: Sker med hjälp av en avskiljningskatod eller återvinningsvamp. Se arbetsinstruktionen.

Avfallshantering: Föreskrifterna från myndighet avs. produktrester skall beaktas.

DeguDent GmbH

Rodenbacher Chaussee 4
D-63457 Hanau-Wolfgang
GERMANY
+49/1 80/23 24 555
www.degudent.com

DeguDent
A Dentsply International Company